

# Steveco-konserni vuosikertomus 1999



Toimintavuosi 1999

# Konserni- rakenne

Steveco Oy  
Oy Saimaa Terminals Ab  
Savosteve Oy (62,5%)  
Kiinteistöyhtiöt (5 kpl)

## Osakkuusyhtiöt

Joensuun Laivaus Oy	50,0 %
North Euroway Oy	50,0 %
Credotrans Finland Oy	49,0 %
Kotkan Vapaavarasto Oy	39,3 %
Kotkan Työterveys Oy	29,5 %
Oy Hangö Stevedoring Ab	25,0 %

## Muut osakeomistukset

Oy Finnsovtrans Ltd	15,0 %
Kotkan-Haminan seudun Portti Oy	2,0 %
Sampo	0,2 %
Aspo	0,4 %

## Hallitus

Puheenjohtaja  
Antti Vehviläinen  
1. Varapuheenjohtaja  
Hannu Schildt  
2. Varapuheenjohtaja  
Asser Ahleskog  
Muut jäsenet  
Samppa Ahtiainen  
Sverre Norrgård  
Veli-Jussi Potka  
Olof Weckström  
Jussi Sarvikas  
Ari-Pekka Saari, sihteeri

## Johto

Juha Silvanto, toimitusjohtaja  
Ari-Pekka Saari, talous ja hallinto  
Risto Puumalainen, kehitys, 14.2.00 lähtien  
Olli Parikka, markkinointi, 17.1.00 lähtien  
Tapio Mattila, konttioperointi  
Jorma Pikkarainen, Kotkan storo-, roro- ja lolo-operointi  
Lasse Koivunen, Haminan storo-, roro- ja lolo-operointi  
Heikki Jääskeläinen, bulk-operointi  
Tapio Silvennoinen, transit-yksikkö  
Hartmut Zimmermann, varustamopalvelut  
Auvo Muraja, varustamopalvelut/  
laivanselvitys 1.1.00 lähtien  
Birgitta Olsson, talous, 27.9.99 saakka  
Jouni Ahrela, markkinointi, 31.7.99 saakka  
Jari Nylund, konttioperointi, 17.5.99 saakka

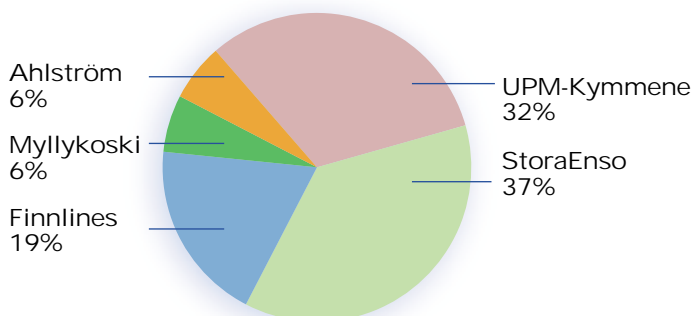
## Tytäryhtiöiden toimitusjohtajat

Oy Saimaa Terminals Ab  
Auvo Muraja  
Savosteve Oy  
Heikki Mononen

## Tilintarkastaja

SVH Pricewaterhouse Coopers Oy

# Osakkeen- omistajat



# Toimintavuosi 1999

## Sisälllys

Toiminta-ajatus, arvot	2
Johtoryhmä	3
Toimitusjohtajan katsaus	4
Toimintakertomus	12
Konsernituloslaskelma	13
Konsernitase	14
Konsernin rahoituslaskelma	16
Emoyhtiön tuloslaskelma	17
Emoyhtiön tase	18
Emoyhtiön rahoituslaskelma	20
Tilinpäätöksen liitetiedot	21
Hallituksen ehdotus	29
Tilintarkastuskertomus	29



*Steveco yhdistää  
maa- ja merikuljetukset  
ja siihen liittyvän  
informaation tavalla,  
joka parantaa  
kuljetusketjun toimivuutta  
ja kokonaistehokkuutta.*



## Toiminta-ajatus

Stevecon toiminta-ajatuksena on Suomen teollisuuden ja kaupan, erityisesti metsäteollisuuden, viennin ja tuonnin, sekä kauttakuljuliikenteen hoitaminen ja kehittäminen kannattavasti asiakkaiden kilpailukykyä edistävällä tavalla.

Tämä käsittää satama-, terminaali-, informaatio- ja kokonaiskuljetuspalvelut.

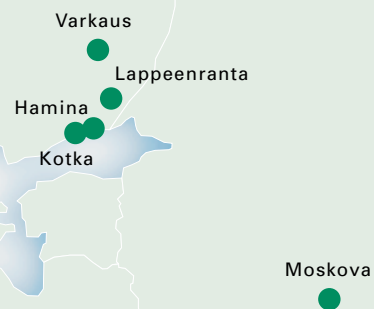
## Arvot

Tuloksellisuus ja jatkuva kehittäminen

Vastuullisuus ja luotettavuus

Avoin yhteistyö

Yksilön arvostus ja oikeudenmukaisuus





# Toimintavuosi 1999 Johtoryhmä



Kuvassa vasemmalta oikealle:

Lasse Koivunen

Heikki Jääskeläinen

Tapio Mattila

Ari-Pekka Saari

Juha Silvanto

Jorma Pikkarainen

Hartmut Zimmermann

Iikka Sairanen, henkilöstön edustaja

Raimo Nimander, henkilöstön edustaja

Tapio Silvennoinen

STEVECO



# Toimintavuosi 1999

## Toimitusjohtajan katsaus

### Toimintaympäristö

Vuoden 1998 tapaan Venäjän tilanne vaikutti myös menneenä vuonna voimakkaasti elämään satamassa. Transitoliikennemäärät pysyivät melko alhaisina nousun jäätyä odotusten mukaisesti vaatimattomaksi, joten aiempien vuosien määristä jäätin selvästi. Käsitellyt metsäteollisuustuotteiden määrät olivat alkuvuodesta vuotta 1998 alhaisemmat, mutta liikenne piristyi loppuvuotta kohti. Kokonaisahtausmäärät jäivät konsernitasolla 15% ja emoyhtiötasolla 7% edellisvuotta pienemmiksi.

Liikenteelle ominaisia piirteitä olivat huomattavat volyymivaihtelut niin kuukausi-, viikko- kuin päiväta-sollakin. Käytössä olevat työaikamallit eivät suoneet mahdollisuuksia välttää volyymivaihteluista aiheutuvia huomattavia hukkakustannuksia. Tuonnin ja viennin välillä vallinnut epätasapaino ei ollut edullinen kellekään osapuolelle. Venäjälle suuntautuvan transitokonttiliikenteen vähyyden vuoksi varustamot joutuivat tuomaan tyhjiä kontteja Euroopasta, jotta metsäteollisuus sai tuotteensa maailmalle.

Kilpailutilanne eri kuljetusreittien välillä realisoitui entistä voimakkaam-

pana myös kotimaan viennissä ja tämä johti liikennevirtojen muutoksiin reit-tien välillä. Transitoliikenteessä Baltian maat näyttävät voittaneen markkina-osuuksia kiristyneessä kilpailussa.

Steveco Oy:n tulos jäi vuonna 1999 heikoksi.

### Organisaatio ja yhtiön toiminnan kehittäminen

Kuluneen vuoden aikana yhtiön organisaatorakennetta kehitettiin vastaamaan paremmin yhtiön strategian painotuksia ja samalla organisaatiota tiivistettiin. Talous ja hallinto yhdistettiin yhdeksi tukiyksiköksi ja yhtiön rekrytoitiin päätoiminen kehitysjohtaja. Suomenlahden ja Saimaan alueen laivanselvitystoiminnot yhdistettiin saman johdon vastuulle. Huo-linnassa Kotkan ja Haminan sekä Lappeenrannan toimipisteet yhdistettiin uuden huolintaliiketoiminnan johtajan alaisuuteen. Järjestelyissä johtajien ja päälliköiden määrä väheni.

Henkilöstön hyvinvointi- ja koulutussuunnitelmat edistyivät suunnitellun mukaisesti. Sairauspoissaolot olivat silti edelleen erittäin korkealla tasolla.

Tuotantoyksiköiden toimintaa tukemaan tehtiin laajalti asiakastutkimuksia ja kilpailija-analyyssejä, joiden tuloksien pohjalta voitiin tarkentaa strategiaa ja valmistautua paremmin haasteisiin. Asiakkuuden hallintajärjestelmä rakennettiin pilottiprojektina huolintayksikössä. Asiakastytyvyyden kehittäminen oli yksi kuluneen vuoden pääteemoista ja asiakastytyvyys parani vuoden aikana hyvälle tasolle. Suurimpien asiakka-





den kanssa sovittujen palvelutakuiden ja tuotantotavoitteiden myötä yhteistoiminta on kehittynyt edelleen. Laadukustannukset vähenivät ja paperi- ja kartonkivahinkojen määrä on kaikissa tuotantoyksiköissä vakiintunut noin puolen promillen tasolle.

Pro2000 –projektin tuloksena otettiin käyttöön huolinnan ja tuonnin uudet järjestelmät.

Steveco Oy:n aktiivinen rooli VIPRO:ssa eli metsäteollisuuden

vientitoimitusprosessin uudelleenarviointiprojektissa jatkui. Projekti kehittää metsäteollisuuden koko kuljetusketjua tehtaalta määräsämään ja sen tärkeimpiä tavoitteita ovat mm. eri osapuolien nykyisten toimintatapojen ja käsitteiden ymmärtäminen sekä uuden ja yksinkertaisemman toimintatavan hyväksyminen ja käyttöönotto.

Y2K –projekti paljasti monia tekijöitä, jotka olisivat saaneet aikaan on-

gelmia vuosituhannen vaihtuessa. Projekti vietiin läpi hyvällä systematiikalla ja määrätietoisuudella, eikä ongelmia H-hetkellä ilmaantunut.

## Investoinnit

Konsernin talouskehityksestä johtuen investointeja tehtiin huomattavasti budjetoitua vähemmän. Koneisiin, laitteisiin, rakennuksiin ja ATK:hon investoitiin vain 26,2 miljoonaa markkaa.



# Toimintavuosi 1999

## Toimitusjohtajan katsaus



### Tulevaisuus

Vuoden 2000 painopisteitä Steveco-konsernin toiminnassa ovat tuloskehityksen parantaminen, uusien tavaravirtojen hankinta, johtamisosaamisen ja henkilöstöyhteistyön kehittäminen, informaatioteknologia ja automaation kehittäminen. Yksittäisistä kehitysprojekteista Mussalon konttiterminaali-projekti nousee VIPRO- ja Pro2000-projektien rinnalle yhtiön tärkeimpien kehityshankkeiden joukkoon.

Oman lisänsä vuoden 2000 haasteisiin tuovat liittokohtainen TES-neuvottelukierros ja yhtiön tuloskehityksen parantamiseksi välttämättömät kustannusten keventämistoimenpiteet.

Esitän parhaimmat kiitokseni asiakkaille saaduista työtilaisuuksista, yhteistyökumppaneille kehittävästä yhteistyöstä sekä koko henkilöstölle vuoden aikana tehdystä työstä.

*Juha Silvanto*  
toimitusjohtaja

### Steveco-konserni

Mmk	<b>1999</b>	<b>1998</b>	<b>1997</b>	<b>1996<sup>*)</sup></b>	<b>1995<sup>*)</sup></b>
Liikevaihto	708,9	824,3	853,6	779,3	782,3
Liikevaihdon muutos %	-14	-3,4	+9,5	-0,3	-3,2
Henkilöstökulut	316,3	369,7	345,3	333,6	346,2
Henkilöstökulu/LV %	45	45	41	43	44
Liikevoitto	21,7	93,7	129,7	86,2	67,5
Tilikauden voitto	13,2	65,2	93,2	61,0	49,4
	<b>1999</b>	<b>1998</b>	<b>1997</b>	<b>1996</b>	<b>1995</b>
Omavaraisuusaste %	46,1	54	55	54	52
Sijoitetun pääoman tuotto %	6,7	28	38	25	20

<sup>\*)</sup> Laskennalliset verovelat tilinpäätössiirroista ei huomioitu, sis. vapaaehtoiset henkilöstökulut



# Toimintavuosi 1999

## Vuosi yksiköittäin



### Konttioperointi

Konttioperoinnin ensimmäinen kokonainen toimintavuosi oli muutoksia täynnä.

Stevecon konttioperointi päätettiin keskittää Kotkan Hietaseen. Päätös oli välttämätön tarkasteltaessa konttiliikenteen kehitystä, tehtyjä investointeja, tulevia investointitarpeita ja Kymenlaakson kuljetusreitien kilpailukykyyn kehittämistä. Keskittämisen jälkeen käsitellyt määrät nousivat Hietasessa noin 5000 kontista/kuukausi 7200-8000 konttiin/kuukausi. Kasvanut liikenne pystyttiin toiminnallisesti hoitamaan varsin asiakaslähtöisesti ja sujuvasti ja se mahdollisti myös yksikön positiivisen tuloskehityksen. Tulos ei yltänyt kuitenkaan vielä tyydyttävälle tasolle.

Yksikössä saatiin päätökseen tiimikoulutukset, uusien järjestelmien käyttöönotto sekä portin viitejärjestelmä, mikä oli edellytys onnistuneelle liikenteen keskitykselle Haminasta Hietaseen. Suuri kiitos liikenteen keskityk-

sen onnistumisesta kuuluu myös asiakkaille sekä yksikön henkilöstölle, jotka jaksoivat tukea projektia.

Uuden vuosituhannen kynnyksellä konttioperoinnin katseet on suunnattu Mussalon konttiterminalin rakentamiseen, joka tulee olemaan seuraava suuri ponnistus.

### Bulkoperointi

Mennyt vuosi ei bulkin osalta vastannut odotuksia. Alentuneen käsittelyvolyymin vuoksi jäätiin ahtausmäärisä, liikevaihdossa ja tuloksessa asetettujen tavoitteiden alapuolelle. Vuosi oli kuukausikohtaisesti vertailtuna hyvin erilainen aikaisempiin vuosiin verrattuna ja suuret vaihtelut kuukausittaisissa volyymeissä asettivat yksikön toiminnalle haasteita.

Tuonti- ja vientibulkmäärät pysyivät aikaisempien vuosien tasolla. Tuontibulkissa perinteinen englantilainen kaoliini joutui antamaan tilaa amerikkalaisille ja brasilialaisille laaduille sekä kalkille, mistä johtuen Mussalo menetti

kaoliiniliikennettä Sunilan ja Haminan taas kasvattaessa osuuttaan.

Transitoliikenteessä tapahtui pahin notkahdus. Alkuvuonna ns. normaali jäätalvi esti jäävahvistamattomien lannoitelaivojen pääsyn Mussaloon, eikä menetettyä liikennettä pystytty kiristyneen reittien välisen kilpailun vuoksi voittamaan takaisin.

Menneeseen vuoteen mahtuu myös onnistumisia. Metsäteollisuuden kanssa aloitettu raaka-ainetuonnin kehittämisprojekti saatiin liikkeelle ja kilpailussa kalkin käsittelystä saavutettiin voitto. Sen tuloksena kalkin käsittely aloitetaan Mussalossa syksyllä 2000. Loppuvuodesta solmittiin työntekijäpuolen kanssa Mussalon nonstop-työtä koskeva sopimus, joka tehostaa asiakaspalvelua huomattavasti ja parantaa yhtiön mahdollisuuksia kuljetusreittien välisessä kilpailussa.

Tulevaisuuden haasteet bulkoperoinnissa koskevat raaka-ainetuonnin kasvavia ympäristö-, hävikki- ja puhtausvaatimuksia sekä entistä kustannustehokkaampaa palvelua.

# Toimintavuosi 1999

## Vuosi yksiköittäin



### Storo-, Roro- ja Lolo-operointi

Haminan ja Kotkan yksiköt vastaavat Stevecolla storo-, roro- ja lolo-operoinnista. Molemmista satamissa vuosi 1999 oli liikenteellisesti suurten muutosten aikaa.

Kotkan Kantasatamassa Saimaan talviliikenne jäi noin kolmasosaan edellisen vuoden määristä. Hietasen Skandinavian ja Oslon liikenne siirtyi toukokuussa Haminaan konttiliikenteen keskittyessä Hietaseen. Vastaavasti USA:n Philadelphian liikenne siirtyi Hamina Kantasatamaan. Liikenne muutokset jatkuivat syyskuussa, jolloin Oy Transfennica Ab:n Tillburyn, Deptfordin ja Terneuzenin liikenteet siirtyivät Kantasatamasta Haminaan.

Kotkassa tuloskehitys oli huono ja liikenteen siirtyminen muualle vielä lisäsi negatiivista tulosta. Asetetut tehokkuustavoitteet saavutettiin pääosin ja vahinkomäärät pysyivät melko alhaisina. Saatu asiakaspalaute oli enimmäkseen positiivista sekä Kotkassa että Hamina.

Haminassa tuotanto tehostui vuoden toisella puoliskolla. Henkilöstö oli aktiivisesti mukana kehittämässä toimintoja, mikä konkretisoitui mm. tehollisen työajan paranemisena ja lisäliikennevirtojen saamisena Haminaan. Vuoden viimeisinä kuukausina kilpailutilanne konttiliikenteessä vaikutti myös storo-, roro- ja lolo-operoinnin toimintamahdollisuuksiin. Yksikkö pystyi kuitenkin pitämään asiakkaille annetut tuotantotakuut muuttuneissakin olosuhteissa. Vahinkomäärät vähenivät edellisvuodesta ilahduttavasti. Lisääntyneistä ahtausmääristä huolimatta tuloskehitys ei kääntynyt positiiviseksi.

Vuonna 2000 storo-, roro- ja lolo-yksikön tavoitteena tulee olemaan uusien tavaravirtojen saaminen Kotkan ja Haminan satamiin.

### Transit-yksikkö

Steveco Transit tuottaa kansainvälisen kaupan piirissä toimiville yrityksille niiden toimintaa tukevia logistisia pal-

veluja yhtiön strategiassa määriteltyjen tavoitteiden mukaisesti.

Yksiköllä on toimipisteet Kotkan ja Haminan lisäksi Lappeenrannassa, jossa toiminta aloitettiin täysipainoisesti helmikuussa -99. Syksyllä toimipisteet yhdistettiin saman huolintajohdon alle. Yhtiön Moskovan edustustolle rakennettiin uudentyypinen toimintamalli, joka omalta osaltaan lisää yhtiön näkyvyyttä tärkeällä markkina-alueella. Kuluneen vuoden aikana linjattiin yksikön palvelutuotekokonaisuutta ja verkostoitumissuunnitelmaa tukemaan koko yhtiölle tärkeää uusien tavaravirtojen hankintaa.

Transit-yksikön tulos jäi vuonna 1999 tappiolliseksi.

Yhteistyössä osakkuusyritysten, intressiyhtiöiden ja tärkeimmät kohdealueet kattavan globaalin verkoston avulla transit-yksikkö pystyy edelleen kehittämään palvelutuotteitaan arvotetuksi ja asiakkaille lisäarvoa tuottavaksi sekä kilpailukykyiseksi kokonaisuudeksi.





## Varustamo- palvelut

Kotkan ja Haminan satamissa tapahtuneet liikennemuutokset ja vähentyneet aluskäynnit vaikuttivat myös varustamo- ja palvelujen toimeksiantoihin. Uusiasiakashankinnan ansoista saavutettiin kuitenkin lähestulkoon vuodelle 1999 budjetoitu tulos.

Haveri- ja vakuutusagentuuritoiminnassa hoidettiin joukko pienehköjä tapauksia.

Öljytuotekaupassa maailmanmarkkinahinnat ovat kohonneet korkeimmalle tasolle sitten vuoden -91 Persianlahden sodan, minkä johdosta kilpailutilanne jatkui edelleen kireänä sekä Suomessa että ulkomailla. Tulos oli kuitenkin edellisvuotta parempi, vaikka budjetoitua tavoitetta ei aivan saavutettukaan.

Suunnitellun mukaisesti Kotkassa avattiin keväällä kaksi automaattista venetankkauspistettä. Matkustajalaivabunkraukset kasvoivat selvästi tehtyjen volyymisopimusten ansiosta. Vuonna 2000 öljytuoteosaston tavoitteena on

laadunvarmistuksen kehittäminen sekä Stevecon tunnettavuuden lisääminen myös öljyntoimittajana.

## Oy Saimaa Terminals Ab

Saimaalla kulunut vuosi muodostui liikenteellisesti ennätyselliseksi. Kuluneena vuonna käsitelty volyymi 593.000 tonnia on lähes 40% koko Saimaan ulkomaantavaraliikenteestä. Laivanselvityksen markkinaosuus parani edelleen.

Vuoden alussa profiloiduttiin selkeästi tavarantoiminnan fyysisen käsittelyn tehostamiseen, kun maaliikenteen ja transitoliikenteen huolinta eriytettiin emoyhtiön perustamaan Lappeenrannan toimipisteeseen. Terminaalien ympärivuotista hyödyntämistä maaliikenteissä lisättiin edelleen ja ahtausteknologian uudistamista laajennettiin paperin ja teräksen käsittelyyn.

Kuluneen vuoden liikevaihdossa ja tuloksessa saavutettiin budjetoitu taso, vaikka Venäjän liikenteen elpyminen ei toteutunutkaan odotetulla

tavalla. Asiakaskunnan hyvät suhdannenäkymät ja vähitellen palautuva Venäjän liikenne luovat alkaneellekin vuodelle odotuksia tuloksellisen kehityksen jatkumisesta.

## Savosteve Oy

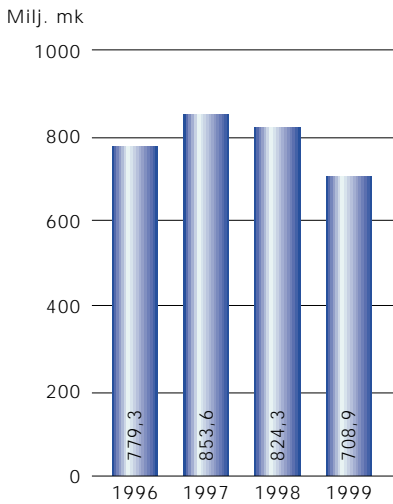
Kuluneen vuoden aikana ahtausvolyymin nousi 224.000 tonniin, mikä on lähes kahdeksan prosenttia enemmän kuin edellisena vuonna. Koko vuoden tulos oli hyvä.

Suurinta kasvu oli raakapuun ja täyteaineiden tuonnissa. Viennin ahtausmäärät pysyivät edellisvuoden lukemissa. Käsittelyn tehokkuus säilyi edellisvuoden tapaan hyvällä tasolla. Vuonna 2000 kasvua odotetaan lähinnä sahatavaran viennissä muun liikenteen säilyessä kuluneen vuoden tasolla.

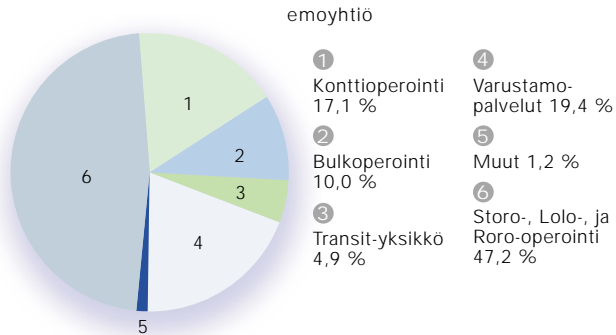
# Toimintavuosi 1999

## Steveco-konserni

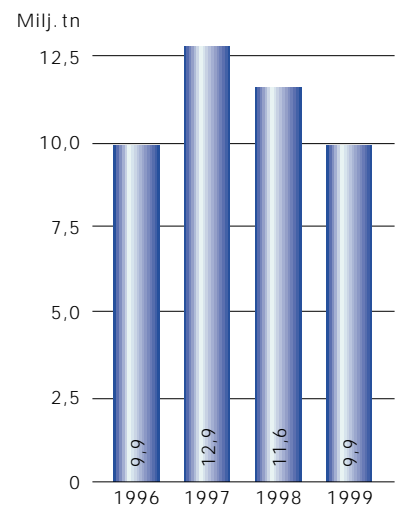
### Liikevaihto



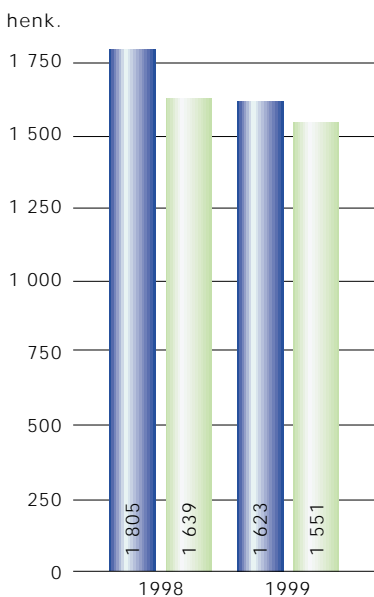
### Liiketoimialojen osuus liikevaihdosta



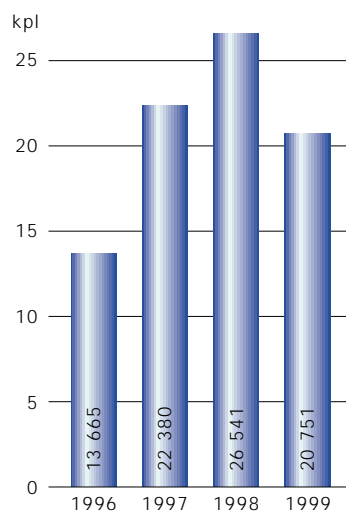
### Ahtaussuoritteet



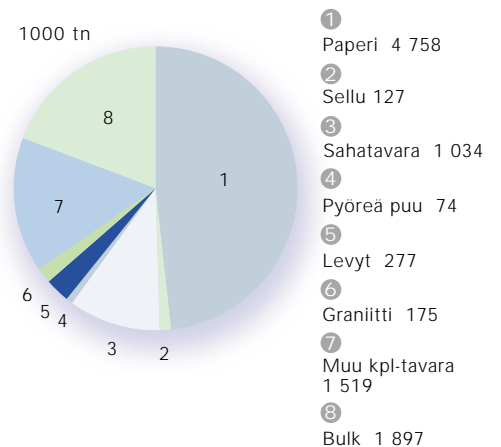
### Henkilöstö



### Huolinta-toimeksiannot



### Ahtaussuoritteet tavaralaaduittain

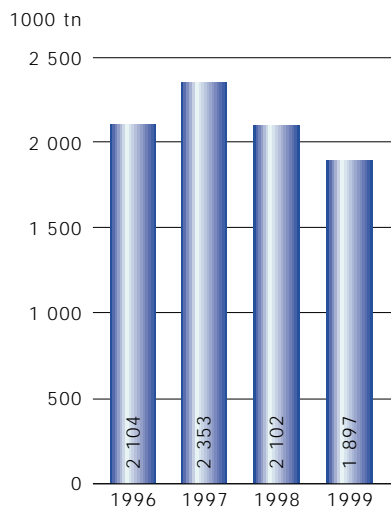


■ konserni ■ emoyhtiö

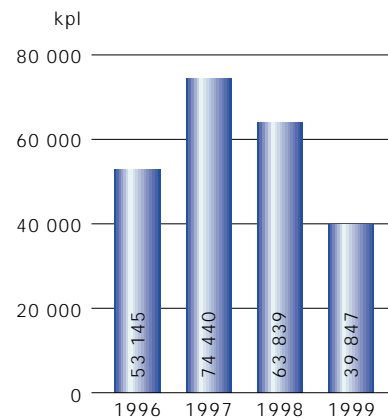




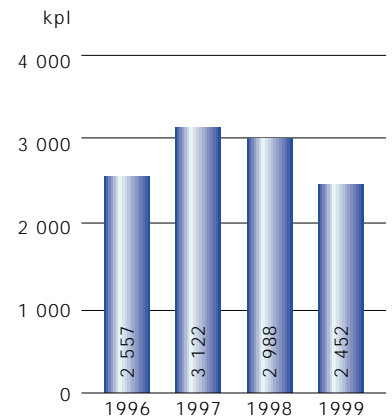
### Bulk



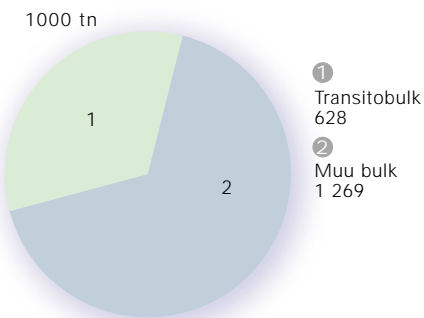
### Transitokontit



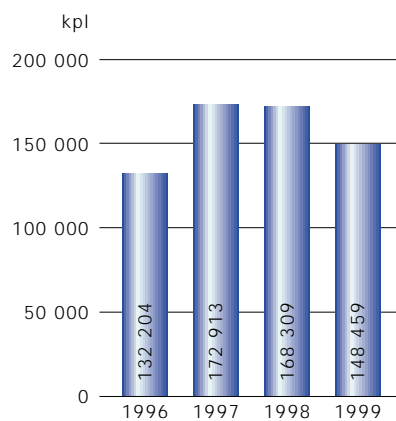
### Laivanselvitys



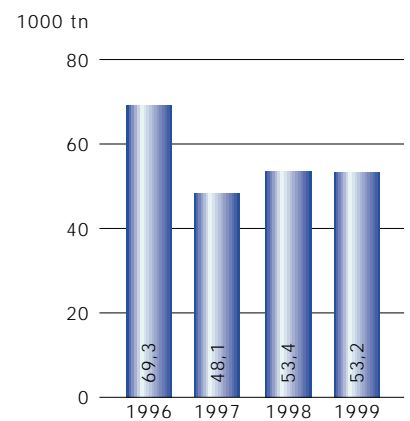
### Bulk



### Kaikki kontit



### Öljytuotekauppa



# Steveco Oy

## Toimintakertomus

tilikaudelta 1.1.-31.12.1999

### Olellaiset tapahtumat tilikaudella

Kulunut vuosi oli yhtiön 12. toimintavuosi. Yhtiön organisaatorakennetta kehitettiin yhdistämällä talous- ja hallintoyksiköt yhdeksi yksiköksi ja yhdistämällä transito- ja tuontihuollinat sekä Haminan, Kotkan ja Lappeenrannan huolintatoimipisteet saman johdon alle. Myös konsernin laivanselviystoiminnot yhdistettiin saman johdon alaisuuteen.

Tilikaudella konsernin ja emoyhtiön liikevaihto laski vuoteen 1998 verrattuna. Konsernin liikevaihto laski 14 % ja emoyhtiön 9,7 % edelliseen tilikauteen verrattuna. Konsernin ahtausmäärä oli 9,9 milj. tonnia (v. 1998 11,6 milj. tonnia) ja emoyhtiön 9,0 milj. tonnia (v. 1998 9,7 milj. tonnia).

### Tuloskehitys

Edellisellä tilikaudella alkanut heikenevä tuloskehitys jatkui kuluneella tilikaudella.

Konsernin liikevaihto oli 708,9 Mmk (v. 1998 824,3 Mmk) ja

voitto ennen veroja 20,6 Mmk (v. 1998 92,4 Mmk). Emoyhtiön liikevaihto oli 672 Mmk (v. 1998 743,9 Mmk) ja voitto ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja 19,8 Mmk (v. 1998 92,3 Mmk). Emoyhtiötä koskevien lukujen vertailukelpoisuuteen vaikuttaa vuonna 1998 myytyjen osakkeiden myyntivoitto 39,8 Mmk.

Tuloskehitykseen vaikuttivat ennen muuta vuoden 1998 syksyllä laskuun lähteneen transitoliikenteen pysyminen vaatimattomalla tasolla ja kotimaisen metsäteollisuuden alkuvuoden alhaiset vientimäärät sekä huomattavista työmäärän vaihteluista ja joustamattomista työaikamalleista aiheutuneet hukkakustannukset.

### Arvio todennäköisestä tulevasta kehityksestä

Stevecon operoimien satamien kautta kulkevan metsäteollisuuden kokonaisviennin arvioidaan vuonna 2000 kasvavan hivenen edelliseen vuoteen verrattuna. Transitoliikenteen ennusteet vuodelle 2000 osoittavat laskua niin kappaletavara-, bulk- kuin konttimäärissäkin.

Kokonaisahtausmäärien kehityksen vuoksi Stevecon tulee sopeuttaa toimintansa ja kustannuksensa alempien työmäärien tasolle. Epävarmuus työmarkkinatilanteen vaikutuksista ja sopimusneuvottelujen kestosta asettavat niinkään omat vaatimuksensa toiminnan suunnittelulle.

### Kehitystoiminta

VIPRO eli metsäteollisuuden vientitoimitusprosessien uudelleenarviointiprojekti ja Pro2000 eli Stevecon operatiivisten järjestelmien uudistamisprojekti nousevat Mussalon konttiterminaliprojektin ohella kuluvan vuoden tärkeimmiksi kehityshankkeiksi. Lisäksi Steveco on mukana lukuisissa muissa kehitysprojekteissa, jotka tähtäävät koko kuljetusketjun toiminnan optimointiin.

## Hallintoelimet

Yhtiön hallituksen muodostivat tilikaudella:

Puheenjohtaja	Logistiikkajohtaja Antti Vehviläinen	Stora Enso Oyj
1. varapuheenjohtaja	Johtaja Hannu Schildt	UPM-Kymmene Oyj
2. varapuheenjohtaja	Toimitusjohtaja Asser Ahleskog	Finn carriers Oy Ab
Jäsenet	Johtaja Samppa Ahtiainen	Ahlström Pumput Oy
	Talousjohtaja Veli-Jussi Potka	Stora Enso Oyj
	Toimitusjohtaja Sverre Norrgård	Myllykoski Paper Oy
	Johtaja Jussi Sarvikas	UPM-Kymmene Oyj
	Johtaja Olof Weckström	Finn carriers Oy Ab

Yhtiön toimitusjohtaja Juha Silvano

Yhtiön tilintarkastajana toimii

SVH Pricewaterhouse Coopers Oy päävastuullisena tilintarkastajanaan Kim Karhu KHT.



# Konserni

## Tuloslaskelma

1000 mk	Liite	1.1.-31.12.99	1.1.-31.12.98
<b>LIKEVAIHTO</b>	2	<b>708 950</b>	<b>824 295</b>
<b>Liiketoiminnan muut tuotot</b>	3	<b>3 864</b>	<b>34 358</b>
Materiaalit ja palvelut			
Aineet, tarvikkeet ja tavarat			
Ostot tilikauden aikana		51 463	40 264
Varastojen lisäys (-)/vähennys (+)		20	-296
Ulkopuoliset palvelut		180 321	209 697
<b>Materiaalit ja palvelut yhteensä</b>	4	<b>231 804</b>	<b>249 665</b>
Henkilöstökulut			
Palkat ja palkkiot		245 658	280 419
Henkilösivukulut			
Eläkekulut		41 169	50 770
Muut henkilösivukulut		29 508	38 501
<b>Henkilöstökulut yhteensä</b>	5	<b>316 335</b>	<b>369 690</b>
<b>Poistot ja arvonalentumiset</b>			
Suunnitelman mukaiset poistot	6	55 237	49 980
Liiketoiminnan muut kulut			
Vuokrat		12 885	15 161
Muut kulut		74 837	80 481
<b>Liiketoiminnan muut kulut yhteensä</b>	7	<b>87 722</b>	<b>95 642</b>
<b>LIKEVOITTO</b>		<b>21 716</b>	<b>93 676</b>
<b>Rahoitustuotot ja -kulut yhteensä</b>	8	<b>-1 149</b>	<b>-1 229</b>
<b>VOITTO ENNEN VEROJA</b>		<b>20 567</b>	<b>92 447</b>
<b>Välittömät verot</b>	10	<b>-7 036</b>	<b>-26 846</b>
<b>Vähemmistöosuus</b>		<b>-357</b>	<b>-414</b>
<b>TILIKAUDEN VOITTO</b>		<b>13 174</b>	<b>65 187</b>

# Konserni Tase

1000 mk	Liite	31.12.1999	31.12.1998
<b>VASTAAVAA</b>			
<b>PYSYVÄT VASTAAVAT</b>			
Aineettomat hyödykkeet			
Aineettomat oikeudet		937	858
Muut pitkävaikutteiset menot		14 817	9 575
Ennakkomaksut		4 288	3 508
<b>Aineettomat hyödykkeet yhteensä</b>	11	<b>20 042</b>	<b>13 941</b>
Aineelliset hyödykkeet			
Maa-alueet		3 181	3 181
Rakennukset ja rakennelmat		180 438	188 601
Koneet ja kalusto		140 520	163 455
Muut aineelliset hyödykkeet		5 896	7 228
Ennakkomaksut ja keskeneräiset			2 637
<b>Aineelliset hyödykkeet yhteensä</b>	11	<b>330 035</b>	<b>365 102</b>
Sijoitukset			
Osuudet osakkuusyryyksissä		12 409	12 162
Saamiset osakkuusyryyksiltä		2 000	2 000
Muut osakkeet ja osuudet		2 507	2 507
<b>Sijoitukset yhteensä</b>	12	<b>16 916</b>	<b>16 669</b>
<b>VAIHTUVAT VASTAAVAT</b>			
<b>Vaihto-omaisuus</b>			
Aineet ja tarvikkeet		1 376	1 396
<b>Pitkäaikaiset saamiset</b>	13	<b>26</b>	<b>26</b>
<b>Lyhytaikaiset saamiset</b>	14	<b>118 674</b>	<b>88 832</b>
<b>Rahat ja pankkisaamiset</b>		<b>21 893</b>	<b>17 949</b>
<b>VASTAAVAA YHTEENSÄ</b>		<b>508 962</b>	<b>503 915</b>

1000 mk	Liite	31.12.1999	31.12.1998
<b>VASTATTAVAA</b>			
<b>OMA PÄÄOMA</b>			
Osakepääoma		30 000	30 000
Muut rahastot		1 074	1 074
Edellisten tilikausien voitto		190 461	164 274
Tilikauden voitto		13 174	65 187
<b>Oma pääoma yhteensä</b>	15	<b>234 709</b>	<b>260 535</b>
<b>VÄHEMMISTÖOSUUS</b>			
		<b>11 123</b>	<b>10 900</b>
<b>VIERAS PÄÄOMA</b>			
<b>Laskennallinen verovelka</b>	18	<b>45 600</b>	<b>48 988</b>
<b>Pitkäaikainen vieras pääoma</b>			
Lainat rahoituslaitoksilta	19	<b>97 036</b>	<b>67 986</b>
<b>Lyhytaikainen vieras pääoma</b>	20	<b>120 494</b>	<b>115 506</b>
<b>VASTATTAVAA YHTEENSÄ</b>		<b>508 962</b>	<b>503 915</b>



# Konsernin Rahoituslaskelma

1000 mk	1999	1998
<b>Liiketoiminnan rahavirta</b>		
Liikevoitto	21 716	93 675
Oikaisut liikevoittoon	51 558	15 672
Käyttöpääoman muutos	-27 123	4 517
Maksetut korot ja maksut	-3 582	-3 734
Saadut korot	2 515	2 363
Maksetut verot	-11 362	-29 687
<b>Liiketoiminnan rahavirta</b>	<b>33 723</b>	<b>82 808</b>
<b>Investointien rahavirta</b>		
Investoinnit aineellisiin ja aineettomiin hyödykkeisiin	-26 687	-66 401
Aineellisten ja aineettomien hyödykkeiden luovutustulot	2 560	627
Investoinnit muihin sijoituksiin	0	-2 000
Myydyt konserniyhtiöt	0	21 786
Luovutustulot muista sijoituksista	0	26 087
Saadut osingot investoinneista	2 144	1 576
<b>Investointien rahavirta</b>	<b>-21 982</b>	<b>-18 326</b>
<b>Kassavirta ennen rahoitusta</b>	<b>11 740</b>	<b>64 482</b>
<b>Rahoituksen rahavirta</b>		
Pitkäaikaisten lainojen nostot	50 000	40 000
Pitkäaikaisten lainojen takaisinmaksut	-18 662	-16 035
Maksetut osingot	-39 135	-90 113
<b>Rahoituksen rahavirta</b>	<b>-7 797</b>	<b>-66 147</b>
<b>Rahavarojen muutos</b>	<b>3 944</b>	<b>-1 666</b>
Rahavarat 1.1.	17 949	19 615
<b>Rahavarat 31.12.</b>	<b>21 893</b>	<b>17 949</b>

# Emoyhtiön Tuloslaskelma

1000 mk	Liite	1.1.-31.12.99	1.1.-31.12.98
<b>LIKEVAIHTO</b>	2	<b>672 011</b>	<b>743 924</b>
<b>Liiketoiminnan muut tuotot</b>	3	<b>2 210</b>	<b>40 026</b>
Materiaalit ja palvelut			
Aineet, tarvikkeet ja tavarat			
Ostot tilikauden aikana		51 186	39 837
Varastojen lisäys (-)/vähennys (+)		20	-317
Ulkopuoliset palvelut		170 622	188 154
<b>Materiaalit ja palvelut yhteensä</b>	4	<b>221 828</b>	<b>227 674</b>
Henkilöstökulut			
Palkat ja palkkiot		234 406	251 930
Henkilösivukulut			
Eläkekulut		39 189	45 956
Muut henkilösivukulut		28 430	35 458
<b>Henkilöstökulut yhteensä</b>	5	<b>302 025</b>	<b>333 344</b>
<b>Poistot ja arvonalentumiset</b>			
Suunnitelman mukaiset poistot	6	<b>52 768</b>	<b>46 964</b>
Liiketoiminnan muut kulut			
Vuokrat		12 704	14 825
Muut kulut		69 026	71 469
<b>Liiketoiminnan muut kulut yhteensä</b>	7	<b>81 730</b>	<b>86 294</b>
<b>LIKEVOITTO</b>		<b>15 870</b>	<b>89 674</b>
<b>Rahoitustuotot ja -kulut yhteensä</b>	8	<b>2 170</b>	<b>2 587</b>
<b>VOITTO ENNEN SATUNNAISIA ERIÄ</b>		<b>18 040</b>	<b>92 261</b>
<b>Satunnaiset erät</b>			
Konserniavustus		<b>1 800</b>	<b>0</b>
<b>VOITTO ENNEN TILINPÄÄTÖS- SIIRTOJA JA VEROJA</b>		<b>19 840</b>	<b>92 261</b>
<b>Tilinpäätössiirrot</b>			
Poistoeron lisäys (-)/ vähennys (+)	9	16 948	3 316
<b>Välittömät verot</b>	10	<b>-10 428</b>	<b>-26 959</b>
<b>TILIKAUDEN VOITTO</b>		<b>26 360</b>	<b>68 618</b>

# Emoyhtiön Tase

1000 mk	Liite	31.12.1999	31.12.1998
<b>VASTAAVAA</b>			
<b>PYSYVÄT VASTAAVAT</b>			
Aineettomat hyödykkeet			
Aineettomat oikeudet		656	649
Muut pitkävaikutteiset menot		14 810	9 562
Ennakkomaksut		4 288	3 508
<b>Aineettomat hyödykkeet yhteensä</b>	<b>11</b>	<b>19 754</b>	<b>13 719</b>
Aineelliset hyödykkeet			
Maa-alueet		1 688	1 688
Rakennukset ja rakennelmat		142 475	151 048
Koneet ja kalusto		138 584	161 308
Muut aineelliset hyödykkeet		5 770	7 082
Ennakkomaksut ja keskeneräiset			2 562
<b>Aineelliset hyödykkeet yhteensä</b>	<b>11</b>	<b>288 517</b>	<b>323 688</b>
Sijoitukset			
Osuudet saman konsernin yrityksissä		20 889	20 889
Osuudet osakkuusyrietyksissä		3 501	3 501
Saamiset osakkuusyrietyksiltä		2 000	2 000
Muut osakkeet ja osuudet		2 077	2 077
<b>Sijoitukset yhteensä</b>	<b>12</b>	<b>28 467</b>	<b>28 467</b>
<b>VAIHTUVAT VASTAAVAT</b>			
<b>Vaihto-omaisuus</b>			
Aineet ja tarvikkeet		1 376	1 396
<b>Pitkäaikaiset saamiset</b>	<b>13</b>	<b>9 548</b>	<b>6 549</b>
<b>Lyhytaikaiset saamiset</b>	<b>14</b>	<b>118 896</b>	<b>89 874</b>
<b>Rahat ja pankkisaamiset</b>		<b>20 668</b>	<b>16 440</b>
<b>VASTAAVAA YHTEENSÄ</b>		<b>487 226</b>	<b>480 133</b>



1000 mk	Liite	31.12.1999	31.12.1998
<b>VASTATTAVAA</b>			
<b>OMA PÄÄOMA</b>			
Osakepääoma		30 000	30 000
Edellisten tilikausien voitto		56 874	27 257
Tilikauden voitto		26 360	68 617
<b>Oma pääoma yhteensä</b>	15	<b>113 234</b>	<b>125 874</b>
<b>TILINPÄÄTÖSSIIRTOJEN KERTYMÄ</b>			
Kertynyt poistoero	17	<b>158 825</b>	<b>175 772</b>
<b>VIERAS PÄÄOMA</b>			
<b>Pitkäaikainen vieras pääoma</b>			
Lainat rahoituslaitoksilta	19	<b>96 400</b>	<b>67 300</b>
<b>Lyhytaikainen vieras pääoma</b>	20	<b>118 767</b>	<b>111 187</b>
<b>VASTATTAVAA YHTEENSÄ</b>		<b>487 226</b>	<b>480 133</b>

# Emoyhtiön Rahoituslaskelma

1000 mk	1999	1998
<b>Liiketoiminnan rahavirta</b>		
Liikevoitto	15 870	89 674
Oikaisut liikevoittoon	50 703	6 939
Käyttöpääoman muutos	-23 921	4 771
Maksetut korot ja maksut	-3 589	-3 733
Saadut osingot	1 080	1 650
Saadut korot	2 854	3 346
Maksetut verot	-10 428	-26 959
<b>Liiketoiminnan rahavirta</b>	<b>32 569</b>	<b>75 687</b>
<b>Investointien rahavirta</b>		
Investoinnit aineellisiin ja aineettomiin hyödykkeisiin	-24 046	-66 079
Aineellisten ja aineettomien hyödykkeiden luovutustulot	2 479	400
Myönnetyt lainat	-5 000	0
Investoinnit muihin sijoituksiin	0	-2 000
Lainasaamisten takaisinmaksut	2 000	14 000
Luovutustulot muista sijoituksista	0	41 392
Saadut osingot investoinneista	1 825	1 324
<b>Investointien rahavirta</b>	<b>-22 742</b>	<b>-10 963</b>
<b>Kassavirta ennen rahoitusta</b>	<b>9 827</b>	<b>64 724</b>
<b>Rahoituksen rahavirta</b>		
Pitkäaikaisten lainojen nostot	50 000	40 000
Pitkäaikaisten lainojen takaisinmaksut	-18 400	-15 773
Maksetut osingot	-39 000	-90 000
Saadut konserniavustukset	1 800	0
<b>Rahoituksen rahavirta</b>	<b>-5 600</b>	<b>-65 773</b>
<b>Rahavarojen muutos</b>	<b>4 227</b>	<b>-1 049</b>
Rahavarat 1.1.	16 440	17 489
<b>Rahavarat 31.12</b>	<b>20 668</b>	<b>16 440</b>

Steveco Oy on Steveco-konsernin emoyhtiö, jonka kotipaikka on Hamina. Konsernitilinpäätöksestä on saatavissa jäljennös yhtiön pääkonttorista Kirkkokatu 1, 48100 KOTKA

## 1.7 TILINPÄÄTÖKSEN LAADINTAPERIAATTEET

### 1.1 Konsernitilinpäätöksen laajuus ja laadintaperiaatteet

Konsernitilinpäätökseen on yhdistelty kaikki tytär- ja omistusyhteisytykset. Tytäryhtiöt on yhdistelty konsernitilinpäätökseen hankintamenomenetelmällä. Konsernin sisäiset liiketapahtumat, sisäiset saamiset ja velat ja katteet on eliminoitu.

Osakkuusytykset on yhdistelty pääomaosuusmenetelmällä.

Konsernin omistusosuuden mukainen osuus osakkuusytyksien tilikauden tuloksesta on esitetty liiketoiminnan muissa tuotoissa.

Vähemmistöosuudet on erotettu omasta pääomasta ja tuloksesta.

Taulukoiden luvut on esitetty tuhansina markkoina, jos ei muuta mainita.

### 1.2 Käyttöomaisuuden arvostus

Käyttöomaisuus on aktivoitu välittömään hankintamenoön. Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu tasapoistoina käyttöomaisuushyödykkeiden taloudellisen pitoajan perusteella.

Rakennusten sekä koneiden ja kaluston osalta esitetään käytössä olevien hyödykkeiden arvot. Muiden erien osalta esitetään vain ne hyödykkeet joilla on poistamatonta tasearvoa.

### 1.3 Suunnitelman mukaiset poistoajat ovat

	vuotta
Aineettomat oikeudet	10
Muut pitkävaikutteiset menot	5 - 10
Rakennukset ja rakennelmat	10 - 40
Koneet ja kalusto	3 - 10
Muut aineelliset hyödykkeet	10 - 40

### 1.4 Vaihto-omaisuuden arvostus

Vaihto-omaisuus on arvostettu muutuviin menoihin fifo-menetelmää noudattaen.

### 1.5 Valuuttamääräiset erät

Ulkomaanrahan määräiset saamiset ja velat on muutettu Suomen markoiksi tilinpäätöspäivän kurssiin.

Käyttöomaisuuden hankintaan liittyvillä kurssieroilla on oikaistu käyttöomaisuuden hankintamenoa.

### 1.6 Eläkekulujen jaksotus

Konsernin eläkkeet hoidetaan lakisääteisten TEL- ja LEL-järjestelmien kautta.



# Tilinpäätöksen Liitetiedot

	Konserni		Emoyhtiö	
	1999	1998	1999	1998
<b>2. Liikevaihto toimialoittain</b>				
Palvelu	659 049	787 475	621 917	706 512
Polttoaine	49 901	36 820	50 094	37 412
<b>Yhteensä</b>	<b>708 950</b>	<b>824 295</b>	<b>672 011</b>	<b>743 924</b>
<b>3. Liiketoiminnan muut tuotot</b>				
Käyttöomaisuuden myyntivoitot				
Koneet ja kalusto	2 184	485	2 065	268
Osakkeet		32 549		39 758
EU-tuki Octobusprojekti	145		145	
Osuus osakkuusyritysten tuloksista	1 535	1 324		
<b>Yhteensä</b>	<b>3 864</b>	<b>34 358</b>	<b>2 210</b>	<b>40 026</b>
<b>4. Materiaalit ja palvelut</b>				
Ostot tilikauden aikana	51 463	40 264	51 186	39 837
Varaston muutos	20	-296	20	-317
Ulkopuoliset palvelut	180 321	209 697	170 622	188 154
<b>Yhteensä</b>	<b>231 804</b>	<b>249 665</b>	<b>221 828</b>	<b>227 674</b>
<b>5. Henkilöstökulut ja henkilökunnan lukumäärä keskimäärin</b>				
<b>Henkilöstökulut</b>				
Palkat	245 658	280 418	234 406	251 930
Eläkekulut	41 169	50 770	39 189	45 956
Muut henkilöstökulut	29 508	38 501	28 430	35 457
<b>Yhteensä</b>	<b>316 335</b>	<b>369 689</b>	<b>302 025</b>	<b>333 343</b>
<b>Johdon palkat ja palkkiot</b>				
Toimitusjohtajat ja hallituksen jäsenet	<b>1 800</b>	<b>1 664</b>	<b>1 054</b>	<b>957</b>
<b>Konsernin ja emoyhtiön palveluksessa oli tilikauden aikana keskimäärin</b>				
Vakinaisia henkilöitä	1 521	1 628	1 472	1 507
Tilapäisiä henkilöitä	102	180	79	132
<b>Yhteensä</b>	<b>1 623</b>	<b>1 808</b>	<b>1 551</b>	<b>1 639</b>
<b>6. Poistot ja arvonalentumiset</b>				
<b>Suunnitelman mukaiset poistot</b>				
Aineettomat oikeudet	5	5	5	5
Muut pitkävaikutteiset menot	5 315	3 400	5 308	3 373
Rakennukset ja rakennelmat	10 401	10 519	8 574	8 495
Koneet ja kalusto	38 184	34 654	37 570	33 743
Muut aineelliset hyödykkeet	1 332	1 403	1 312	1 348
<b>Yhteensä</b>	<b>55 237</b>	<b>49 981</b>	<b>52 769</b>	<b>46 964</b>

	Konserni		Emoyhtiö	
	1999	1998	1999	1998
<b>7. Liiketoiminnan muut kulut</b>				
Käyttöomaisuuden ylläpitokustannukset	34 787	40 890	31 102	35 958
Esinevakuutukset	2 048	2 289	1 843	2 015
Tietoliikenne ja konttorikulut	7 406	8 712	6 907	7 776
ATK-palvelut	11 526	9 223	11 500	9 070
Henkilöstökulut	5 687	6 066	5 398	5 404
Muut	13 383	13 301	12 276	11 246
<b>Liiketoiminnan muut kulut yhteensä</b>	<b>74 837</b>	<b>80 481</b>	<b>69 026</b>	<b>71 469</b>
<b>8. Rahoitustuotot ja kulut</b>				
<b>Osinkotuotot</b>				
Saman konsernin yrityksiltä			1 080	1 650
Osakkuusy yrityksiltä			969	309
Muilta	856	1 015	856	1 015
<b>Osinkotuotot yhteensä</b>	<b>856</b>	<b>1 015</b>	<b>2 905</b>	<b>2 974</b>
<b>Muut korko- ja rahoitustuotot</b>				
Saman konsernin yrityksiltä			488	1 112
Muilta	1 577	1 489	2 366	2 234
<b>Muut korko- ja rahoitustuotot yhteensä</b>	<b>1 577</b>	<b>1 489</b>	<b>2 854</b>	<b>3 346</b>
<b>Korkokulut ja muut rahoituskulut</b>				
Saman konsernin yrityksille			73	94
Muille	3 582	3 733	3 516	3 640
<b>Korkokulut ja muut rahoituskulut yht.</b>	<b>3 582</b>	<b>3 733</b>	<b>3 589</b>	<b>3 734</b>
<b>Rahoitustuotot ja kulut yhteensä</b>	<b>-1 149</b>	<b>-1 229</b>	<b>2 170</b>	<b>2 586</b>
Erään korko- ja rahoitustuotot/kulut sisältyy kurssitappioita/voittoja	371	-690	371	-690
<b>9. Tilinpäätössiirrot</b>				
Suunnitelman mukaisten ja verotuksessa tehtyjen poistojen erotus				
Rakennukset ja rakennelmat			4 868	4 519
Koneet ja kalusto			12 080	-1 203
<b>Tilinpäätössiirrot yhteensä</b>			<b>16 948</b>	<b>3 316</b>
<b>10. Välittömät verot</b>				
Tuloverot satunnaisista eristä			504	
Tuloverot varsinaisesta toiminnasta	10 424	28 812	9 924	26 959
Laskennallisen verovelan muutos	-3 388	-1 966		
<b>Välittömät verot yhteensä</b>	<b>7 036</b>	<b>26 846</b>	<b>10 428</b>	<b>26 959</b>

# Tilinpäätöksen Liitetiedot

	Konserni		Emoyhtiö	
	1999	1998	1999	1998
<b>11. Aineettomat ja aineelliset hyödykkeet</b>				
<b>Aineettomat oikeudet</b>				
Hankintameno 1.1.	896	2 062	687	1 786
Lisäykset 1.1.-31.12.	83		12	
Vähennykset 1.1.-31.12.		-1 166		-1 099
<b>Hankintameno 31.12.</b>	<b>979</b>	<b>896</b>	<b>699</b>	<b>687</b>
Kertyneet poistot 1.1.	38	1 132	38	1 132
Vähennysten kertyneet poistot		-1 099		-1 099
Tilikauden poisto	5	5	5	5
<b>Kertyneet poistot 31.12.</b>	<b>43</b>	<b>38</b>	<b>43</b>	<b>38</b>
<b>Kirjanpitoarvo 31.12.</b>	<b>936</b>	<b>858</b>	<b>656</b>	<b>649</b>
<b>Muut pitkävaikutteiset menot</b>				
Hankintameno 1.1.	18 659	13 914	18 529	13 713
Lisäykset 1.1.-31.12.	10 555	5 847	10 555	5 843
Vähennykset 1.1.-31.12.	-956	-1 102	-879	-1 027
<b>Hankintameno 31.12.</b>	<b>28 258</b>	<b>18 659</b>	<b>28 205</b>	<b>18 529</b>
Kertyneet poistot 1.1.	9 083	6 785	8 966	6 621
Vähennysten kertyneet poistot	-956	-1 097	-879	-1 027
Tilikauden poisto	5 314	3 395	5 308	3 373
<b>Kertyneet poistot 31.12.</b>	<b>13 441</b>	<b>9 083</b>	<b>13 395</b>	<b>8 967</b>
<b>Kirjanpitoarvo 31.12.</b>	<b>14 817</b>	<b>9 576</b>	<b>14 810</b>	<b>9 562</b>
<b>Rakennukset ja rakennelmat</b>				
Hankintameno 1.1.	324 776	339 372	267 971	265 861
Lisäykset 1.1.-31.12.	2 238	2 110		2 110
Vähennykset 1.1.-31.12.		-16 706		
<b>Hankintameno 31.12.</b>	<b>327 014</b>	<b>324 776</b>	<b>267 971</b>	<b>267 971</b>
Kertyneet poistot 1.1.	136 175	126 470	116 923	108 428
Vähennysten kertyneet poistot		-533		
Tilikauden poisto	10 401	10 238	8 573	8 495
<b>Kertyneet poistot 31.12.</b>	<b>146 576</b>	<b>136 175</b>	<b>125 496</b>	<b>116 923</b>
<b>Kirjanpitoarvo 31.12.</b>	<b>180 438</b>	<b>188 601</b>	<b>142 475</b>	<b>151 048</b>
<b>Koneet ja kalusto</b>				
Hankintameno 1.1.	434 335	388 997	428 621	378 197
Lisäykset 1.1.-31.12.	15 666	52 339	15 259	52 069
Vähennykset 1.1.-31.12.	-10 330	-7 001	-10 185	-1 645
<b>Hankintameno 31.12.</b>	<b>439 671</b>	<b>434 335</b>	<b>433 695</b>	<b>428 621</b>
Kertyneet poistot 1.1.	270 881	241 876	267 312	235 082
Vähennysten kertyneet poistot	-9 914	-5 309	-9 771	-1 513
Tilikauden poisto	38 184	34 314	37 570	33 743
<b>Kertyneet poistot 31.12.</b>	<b>299 151</b>	<b>270 881</b>	<b>295 111</b>	<b>267 312</b>
<b>Kirjanpitoarvo 31.12.</b>	<b>140 520</b>	<b>163 454</b>	<b>138 584</b>	<b>161 309</b>



# Tilinpäätöksen Liitetiedot

	Konserni		Emoyhtiö	
	1999	1998	1999	1998
<b>Muut aineelliset hyödykkeet</b>				
Hankintameno 1.1.	15 229	15 547	14 830	14 536
Lisäykset 1.1.-31.12.		1 102		1 102
Vähennykset 1.1.-31.12.	-482	-1 420	-449	-808
<b>Hankintameno 31.12.</b>	<b>14 747</b>	<b>15 229</b>	<b>14 381</b>	<b>14 830</b>
Kertyneet poistot 1.1.	8 001	7 656	7 748	7 209
Vähennysten kertyneet poistot	-482	-1 026	-449	-809
Tilikauden poisto	1 332	1 371	1 312	1 348
<b>Kertyneet poistot 31.12.</b>	<b>8 851</b>	<b>8 001</b>	<b>8 611</b>	<b>7 748</b>
<b>Kirjanpitoarvo 31.12.</b>	<b>5 896</b>	<b>7 228</b>	<b>5 770</b>	<b>7 082</b>

## 12. Sijoitukset

Konserni	osakkeet	osakkeet	saamiset	osakkeet	yhteensä
	konserni- yritykset	osakkuus- yritykset	osakkuus- yritykset	muut	
Kirjanpitoarvo 1.1.1999		12 162	2 000	2 507	16 669
Lisäykset		247			247
Kirjanpitoarvo 31.12.1999		<b>12 409</b>	<b>2 000</b>	<b>2 507</b>	<b>16 916</b>
<b>Emoyhtiö</b>					
Kirjanpitoarvo 1.1.1999	20 889	3 501	2 000	2 076	28 466
Kirjanpitoarvo 31.12.1999	<b>20 889</b>	<b>3 501</b>	<b>2 000</b>	<b>2 076</b>	<b>28 466</b>

	Konsernin omistusosuus %	Emoyhtiön omistusosuus %
<b>Konserniyritykset</b>		
Oy Saimaa Terminals Ab, Lappeenranta	100,0	100,0
Savosteve Oy, Varkaus	62,5	50,0
Kiinteistö Oy Kotkan Kipparinkulma, Kotka	66,3	66,3
Kiinteistö Oy Laivausrinne, Hamina	100,0	100,0
Oy Satamakulma, Kotka	100,0	100,0
Oy Rinnepolku 4, Kotka	100,0	100,0
Kiinteistö Oy Kotkan Kirkkokatu 2, Kotka	100,0	100,0
<b>Osakkuusyritykset</b>		
Oy Hangö Stevedoring Ab, Hanko	25,0	25,0
Joensuun Laivaus Oy, Joensuu	50,0	22,7
Kotkan Vapaavarasto Oy, Kotka	39,3	39,3
North Euroway Oy, Kouvola	50,0	50,0
Kotkan Työterveys Oy, Kotka	29,5	29,5
Credotrans Finland Oy, Lappeenranta	49,0	

## 13 Pitkäaikaiset saamiset

Saamiset samaan konserniin kuuluvilta yrityksiltä			9 523	6 523
Lainasaamiset				
Lainasaamiset	26	26	26	26
<b>Pitkäaikaiset saamiset yhteensä</b>	<b>26</b>	<b>26</b>	<b>9 549</b>	<b>6 549</b>

# Tilinpäätöksen Liitetiedot

	<b>Konserni</b>		<b>Emoyhtiö</b>	
	<b>1999</b>	<b>1998</b>	<b>1999</b>	<b>1998</b>
<b>14. Lyhytaikaiset saamiset</b>				
Myyntisaamiset	62 298	54 784	57 708	49 929
Saamiset samaan konserniin kuuluvilta yrityksiltä				
Konsernisaaminen			5 969	6 401
Saamiset osakkuusyrityksiltä				
Myyntisaamiset	544	470	544	470
Lainasaamiset	66			
Muut saamiset	47 643	18 236	47 074	18 158
Siirtosaamiset	8 123	15 341	7 601	14 916
<b>Lyhytaikaiset saamiset yhteensä</b>	<b>118 674</b>	<b>88 831</b>	<b>118 896</b>	<b>89 874</b>
<b>Siirtosaamiset</b>				
TEL-eläkejaksotus	3 295		3 295	
Työttömyys ja ryhmähenkivakuutusjaksotus	1 046		1 046	
Työterveyshuollon korvaus 98/99	1 846		1 846	830
Palvelutuotannon jaksotukset	1 245	4 401	1 245	4 401
Tilivuoden verosaaminen		9 526		9 526
Muut	691	1 414	169	159
<b>Siirtosaamiset yhteensä</b>	<b>8 123</b>	<b>15 341</b>	<b>7 601</b>	<b>14 916</b>
<b>15. Oma pääoma</b>				
<b>Osakepääoma 1.1 ja 31.12.</b>	<b>30 000</b>	<b>30 000</b>	<b>30 000</b>	<b>30 000</b>
<b>Muut rahastot 1.1 ja 31.12</b>	<b>1 074</b>	<b>1 074</b>		
Voitto edellisiltä tilikausilta 1.1	229 461	254 274	95 874	117 257
Osingonjako	-39 000	-90 000	-39 000	-90 000
<b>Voitto edellisiltä tilikausilta 31.12</b>	<b>190 461</b>	<b>164 274</b>	<b>56 874</b>	<b>27 257</b>
<b>Tilikauden voitto</b>	<b>13 174</b>	<b>65 187</b>	<b>26 360</b>	<b>68 617</b>
<b>Oma pääoma yhteensä</b>	<b>234 709</b>	<b>260 535</b>	<b>113 234</b>	<b>125 874</b>

	Konserni		Emoyhtiö	
	1999	1998	1999	1998
<b>16. Laskelma voitonjakokelpoisista varoista 31.12</b>				
Voitto edellisiltä tilikausilta	190 461	164 274	56 874	27 257
Tilikauden voitto	13 174	65 187	26 360	68 617
- Kertyneistä poistoerosta ja vapaaehtoisista varauksista omaan pääomaan merkitty osuus	111 450	125 769		
<b>Yhteensä</b>	<b>92 185</b>	<b>103 692</b>	<b>83 234</b>	<b>95 874</b>
<b>17. Tilinpäätössiirtojen kertymä</b>				
Kertynyt poistoero rakennukset			90 514	95 381
Kertynyt poistoero koneet ja kalusto			68 311	80 391
<b>Tilinpäätössiirtojen kertymä yhteensä</b>			<b>158 825</b>	<b>175 772</b>
<b>18. Laskennalliset verovelat ja -saamiset</b>				
Laskennalliset verovelat Tilinpäätössiirroista	<b>45 600</b>	<b>48 988</b>		
<b>19. Pitkäaikainen vieras pääoma</b>				
Lainat rahoituslaitoksilta	<b>97 036</b>	<b>67 986</b>	<b>96 400</b>	<b>67 300</b>
<b>Velat, jotka erääntyvät viiden vuoden tai sitä pitemmän ajan kuluttua</b>				
Lainat rahoituslaitoksilta	<b>45 435</b>	<b>33 485</b>	<b>45 000</b>	<b>33 000</b>
<b>20. Lyhytaikainen vieras pääoma</b>				
Lainat rahoituslaitoksilta	19 950	17 662	19 900	17 400
Saadut ennakot	10	10		
Ostovelat	28 580	25 141	27 441	23 375
Velat saman konsernin yrityksille				
Konserninelka			2 072	1 054
Velat osakkuusyrityksille				
Ostovelat	195	369	153	326
Muut velat	7 981	6 896	7 579	6 500
Siirtovelat	63 778	65 427	61 623	62 532
<b>Lyhytaikainen vieras pääoma yhteensä</b>	<b>120 494</b>	<b>115 505</b>	<b>118 768</b>	<b>111 187</b>
<b>Siirtovelat</b>				
Maksamattomat lomapalkat	36 563	38 107	35 290	36 828
Maksamattomat muut henkilöstökulut	21 503	25 399	20 831	24 487
Tilivuoden verovelka	4 314	176	4 314	
Muut	1 398	1 745	1 188	1 216
<b>Siirtovelat yhteensä</b>	<b>63 778</b>	<b>65 427</b>	<b>61 623</b>	<b>62 531</b>

# Tilinpäätöksen Liitetiedot

	<b>Konserni</b>		<b>Emoyhtiö</b>	
	<b>1999</b>	<b>1998</b>	<b>1999</b>	<b>1998</b>
<b>21. Annetut vakuudet, vastuusitoumukset ja muut vastuut</b>				
<b>Velat, joiden vakuudeksi annettu kiinnityksiä kiinteistöön</b>				
Rahoituslainat	116 986	85 648	116 300	84 700
Annetut kiinnitykset	<b>103 819</b>	<b>103 819</b>	<b>99 100</b>	<b>99 100</b>
<b>Muut omasta puolesta annetut vakuudet</b>				
Kiinnitykset vuokranmaksun vakuudeksi	<b>4 960</b>	<b>4 960</b>	<b>4 960</b>	<b>4 960</b>
<b>Takaukset</b>				
Saman konsernin puolesta			750	750
Muiden puolesta	<b>4 605</b>	<b>5 149</b>	<b>4 544</b>	<b>5 075</b>
<b>Muut vastuut</b>				
Eläkevastuut	<b>1 060</b>	<b>1 079</b>	<b>1 060</b>	<b>1 079</b>
Leasingvuokravastuut				
Tilikaudella 2000 maksettavat	476	369	335	269
Myöhemmin maksettavat	738	107	589	14
<b>Yhteensä</b>	<b>1 214</b>	<b>476</b>	<b>924</b>	<b>283</b>
Leasingsopimukset ovat pääsääntöisesti kolmen ja viiden vuoden leasingsopimuksia, joihin ei liity lunastusehtoja.				
Vuokravastuut				
Tilikaudella 2000 maksettavat	2 576	2 576	2 576	2 576
Myöhemmin maksettavat	840	3 416	840	3 416
<b>Yhteensä</b>	<b>3 416</b>	<b>5 992</b>	<b>3 416</b>	<b>5 992</b>
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>119 074</b>	<b>121 475</b>	<b>114 754</b>	<b>117 239</b>



# Hallituksen esitys voittovarojen käytöstä

Konsernitaseen 31.12.1999 mukaan on konsernin:

Voittovarot aikaisemmilta vuosilta	190.461.148,61 Mk
Tilikauden voitto	13.174.105,17 Mk
Kertyneistä poistoeroista ja vapaaehtoisista varauksista omaan pääomaan merkityt osuudet	-111.450.036,83 Mk
<b>Jakokelpoinen vapaa oma pääoma</b>	<b>92.185.216,95 Mk</b>
Emoyhtiön vapaa oma pääoma on	<b>83.233.807,08 Mk</b>

Hallitus ehdottaa, että osinkoa ei jaeta, ja että tilikauden voitto 26.359.857,77 Mk siirretään voittovarojen tilille.

Helsingissä, 3. maaliskuuta 2000

Antti Vehviläinen	Jussi Sarvikas	Samppa Ahtiainen
Asser Ahleskog	Hannu Schildt	Veli-Jussi Potka
Sverre Norrgård	Juha Silvanto Toimitusjohtaja	Olof Weckström

## Tilintarkastus- kertomus

### Steveco Oy:n osakkeenomistajille

Olemme tarkastaneet Steveco Oy:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilivuodelta 1999. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjan-

pitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallituksen jäsenten ja toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevi-

en muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitettulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitiilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallituksen jäsenille ja toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilivuodelta. Hallituksen esitys tuloksen käsitelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Helsingissä 16. maaliskuuta 2000

SVH Pricewaterhouse Coopers Oy  
KHT-yhteisö

Kim Karhu  
KHT



### Kotka

#### **Steveco Oy**

PL 44, 48101 Kotka  
Puh. (05) 23 231  
Fax (05) 232 3205

### Hamina

#### **Steveco Oy**

PL 100, 49401 Hamina  
Puh. (05) 23 231  
Fax (05) 232 3701

### Lappeenranta

#### **Steveco Oy, Transit**

PL 229, 53101 Lappeenranta  
Puh. (05) 23 231  
Fax (05) 232 3570

#### **Oy Saimaa Terminals Ab**

PL 229, 53101 Lappeenranta  
Puh. (05) 612 5451  
Fax (05) 612 5459

### Varkaus

#### **Savosteve Oy**

Öljytie, 78710 Varkaus  
Puh. (017) 551 4421  
Fax (017) 551 4003

[www.steveco.fi](http://www.steveco.fi)